

Vivre en Algérie, hier comme aujourd'hui, n'a jamais été facile lorsqu'on est femme : « Mariée à un Algérien, j'avais l'impression que la France me rejetait », car « le consulat ne me reconnaissait plus ».

Qui sont ces Françaises ? Comment vivent-elles dans un pays où la femme est « une mineure juridique à vie » ? Ce livre contient :

- des réflexions sur nos compatriotes, sur leur vie, la perte de leur autonomie, de leur personnalité souvent, les réactions de la communauté algérienne vis-à-vis de l'étrangère, l'éducation des enfants face aux interdits qui persistent, à la religion ;
- des portraits, aussi, de celles qui ont su affirmer leur personnalité et s'intégrer dans leur vie de couple avec les deux cultures ;
- les conditions de vie de la communauté pied-noire résiduelle et des congrégations religieuses.

Tels sont les grands points relatés à partir d'interviews recueillies en Algérie et en France de 1989 à 1995. Dans un tel contexte, était-il possible d'apporter en Algérie une aide à ces Françaises ? Au travers de récits tragiques parfois, amusants aussi, les auteures analysent les actions de solidarité qui ont permis à ces Françaises de réaffirmer leur personnalité pour mieux maîtriser leur environnement.

Enfin, l'obligation face au terrorisme d'un retour en France sera pour certaines la grande déception au point que plusieurs retourneront en Algérie et décideront d'y demeurer quels qu'en soient les risques, car la France a beaucoup de mal à accueillir décemment ses compatriotes repliés de l'étranger.

*Andrée Dore-Audibert, infirmière et assistante sociale, est docteur en sciences sociales. Elle a travaillé en Afrique noire de 1949 à 1963, et comme chargée de mission au ministre de la Coopération, de 1963 à 1982. Elle est aujourd'hui présidente de l'Observatoire Femmes Maghreb-Méditerranée et de l'Association nationale des Françaises à l'étranger.*

*Annie Morzelle, enseignante et formatrice d'éducateurs spécialisés, possède une maîtrise en sciences sociales. Elle a été conseillère technique en République centrafricaine et en Côte-d'Ivoire et a effectué diverses missions en Afrique et aux Antilles. Elle est aujourd'hui secrétaire générale de l'Association nationale des Françaises à l'étranger.*



## Table des matières

<b>Avant-propos</b> .....	7
<b>Chapitre 1 : La communauté française à l'étranger</b> .....	13
<i>Les Français à l'étranger</i> .....	13
<i>Des Françaises en Algérie de 1989 à 1995</i> .....	14
<b>Les structures administratives et associatives</b> .....	16
<b>Lycées et écoles françaises à l'étranger</b> .....	25
<i>A l'étranger</i> .....	25
<i>En Algérie</i> .....	26
<b>La direction des Français à l'étranger et des étrangers en France</b> .....	28
<b>L'ambassade de France</b> .....	31
<b>Chapitre 2 : Des Franco-Algériennes</b> .....	33
<b>Le Droit</b> .....	34
<b>La belle-famille et la communauté algérienne</b> .....	37
<i>La langue</i> .....	37
<i>Perte de l'autonomie (la famille étendue)</i> .....	39
<i>L'étrangère ou la Roumia</i> .....	42
<i>La belle-mère et la belle-sœur</i> .....	44
<i>Le clan - Le chef du clan</i> .....	46
<i>Le frère : petit ou grand</i> .....	49

<i>Éducation des enfants - le fils - la fille</i> .....	51
<i>La sorcellerie</i> .....	55
<i>La religion</i> .....	63
<b>Le vécu du couple. Réflexion sur le mariage</b> .....	66
<b>Des maîtresses-femmes</b> .....	71
<b>Les mères d'Alger</b> .....	106
<b>Chapitre 3 : La communauté française d'Algérie</b> ....	109
<b>Nés en Algérie</b> .....	109
<b>Des Français venus de France pour vivre en Algérie</b> ...	120
<i>Une intégration réussie - Simone Vignote</i> .....	121
<i>Et maintenant ?</i> .....	132
<i>SMF - Regards sur la société pied-noir</i> .....	133
<b>Les congrégations religieuses</b> .....	137
<b>Chapitre 4 : L'association nationale des Françaises à l'étranger ANFE</b> .....	141
<b>Son rôle, ses actions</b> .....	142
<i>Des femmes</i> .....	142
<i>Les antennes dans les régions</i> .....	146
<i>Stages de formation</i> .....	147
<b>Le Collectif informel des mères</b> .....	167
<b>Le club de l'âge d'or</b> .....	168
<i>Les voyages en France</i> .....	175
<i>Le comité français des rapatriés d'Algérie CFRA</i> .....	177
<i>Tata Vovone (74 ans)</i> .....	178
<b>Les enfants double-nationaux</b> .....	179
<i>Les colonies de vacances</i> .....	181

